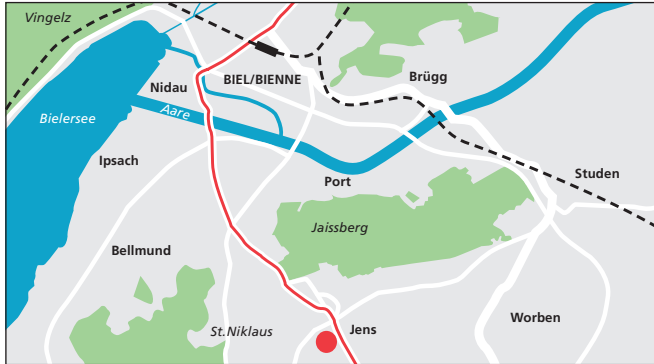
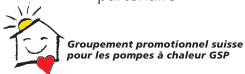


Heizungssanierung mit Wärmepumpen

Rénovation de chauffages par pompe à chaleur



Patronat/Patronage:



Veranstaltungspartner/Partenaires:

Bucher Heizungen, www.bucherheizungen.ch
Calmotherrm AG, www.calmotherrm.ch
CTA AG Klima-Kälte-Wärme, www.cta.ch
Erni Bohrtech AG, www.erni-bohrtech.ch
Fritz Krebs + Co. AG, www.fritzkrebs.ch
Hoval Herzog AG, www.hoval.ch
Stiebel Eltron AG, www.stiebel-eltron.ch

Wir bitten Sie, die Parkplätze bei der Mehrzweckhalle Jens zu benutzen. Mit dem ÖV: Ab Biel Bahnhof mit dem Postauto nach Jens Dorfplatz. Von dort zu Fuss ca. 200 m zur Mehrzweckhalle Jens.

Nous vous prions de bien vouloir utiliser les places de stationnement de la halle polyvalente de Jens. Avec les TP: de la gare de Bienne à la place du village de Jens par le car postal. De là à la halle polyvalente de Jens, environ 200 m à pied.

Informationen/Informations:

Fördergemeinschaft Wärmepumpen Schweiz FWS
 Steinerstrasse 37, 3006 Bern
 Telefon 031 350 40 65
info@fws.ch, www.fws.ch

Samstag, 5. Dezember 2009

10.00 bis 16.00 Uhr / Informationszentrum, Mehrzweckhalle, Oberfeld 10, 2565 Jens bei Biel

- Besichtigung von acht Wärmepumpenanlagen in Ein- und Mehrfamilienhäusern (4 Wärmepumpen sind in Neubauten installiert)
- Beratung durch Fachpersonen zum Thema effizientes Heizen
- Informationsveranstaltung mit Kurzreferaten
- Ausstellung der beteiligten Partner im Informationszentrum

Die Teilnahme ist kostenlos.

Samedi, 5 décembre 2009

De 10h00 à 16h00 / Centre d'information, halle polyvalente, Oberfeld 10, 2565 Jens près de Bienne

- Visitez huit installations avec pompes à chaleur dans maisons individuelles et collectives (4 pompes à chaleur installées dans des nouvelles constructions)
- Faites-vous conseiller par des spécialistes au sujet du chauffage efficient
- Manifestation informative avec exposés sommaires (en allemand)
- Exposition des partenaires intéressés, au centre d'information

La participation est gratuite.

Patronat/Patronage:



Heizungssanierung mit Wärmepumpen

Rénovation de chauffages par pompe à chaleur

Programm

Programme



Muss die Heizung ersetzt werden, lohnt sich in fast allen Fällen der Umstieg auf eine umweltfreundliche Wärmepumpe. Gerade bei der Heizungssanierung ist es wichtig, dass ein Gebäude als Gesamtsystem betrachtet wird und dass nach Konzept vorgegangen wird.

Das Engagement der Gebäudeversicherung Bern (GVB)

Gebäudeschäden haben in den letzten Jahren stark zugenommen. Das aufgrund des Klimawandels, der häufigere und stärkere Unwetter bringt. Die GVB setzt sich dafür ein, die immensen Schadenpotenziale durch den Klimawandel erkennbar zu machen und engagiert sich, den Klimawandel zu stoppen und dessen Folgen zu mindern.

Mehr zum Thema finden Sie unter www.gvb.ch/klima

Si le chauffage doit être remplacé, il vaut la peine, dans presque tous les cas, de passer à une pompe à chaleur écologique. C'est précisément dans le cadre de la rénovation du chauffage qu'il faut considérer un bâtiment comme système global et procéder selon un concept.

L'engagement de l'Assurance Immobilière Berne (AIB)

Les dommages immobiliers ont fortement augmenté au cours de ces dernières années. Ceci est dû au changement climatique ainsi qu'aux tempêtes plus fréquentes et plus violentes. L'AIB s'est donnée pour mission d'identifier l'énorme potentiel de dommage imputable au changement climatique et s'engage à freiner celui-ci et à en atténuer les conséquences.

Pour plus d'informations à ce sujet, veuillez consulter le site www.aib.ch/climatique

10.00 – 16.00 Uhr: Besichtigung der acht verschiedenen Wärmepumpenanlagen. Treffpunkt für die Besichtigungen ist das Informationszentrum in der Mehrzweckhalle der Gemeinde Jens.

**Informationsveranstaltung mit Kurzreferaten in der Mehrzweckhalle:
1. Block 11.30 – 12.15 Uhr,
2. Block 13.30 – 14.15 Uhr**

De 10h00 à 16h00: visite des huit différentes installations de chauffage par pompe à chaleur. Le lieu de rendez-vous pour les visites se situe dans la halle polyvalente du centre d'information de la commune de Jens.

Manifestation informative avec exposés sommaires (en allemand) dans la halle polyvalente:
1er bloc de 11h30 à 12h15
2e bloc de 13h30 à 14h15

Begrüssung und Moderation



Herbert Giger
Fachpartner Manager Wärme
BKW FMB Energie AG

Die Beratungsangebote der BKW FMB Energie AG



Edith Stämpfli
Energieberaterin
BKW FMB Energie AG

Ich erneuere mein Haus, was muss ich wissen?



Franz Beyeler
Leiter Informationsstelle Wärmepumpen
Geschäftsführer MINERGIE

Ich installiere eine Wärmepumpe, worauf muss ich achten?



Theo Studer
Verkaufsleiter
CTA AG Klima-Kälte-Wärme